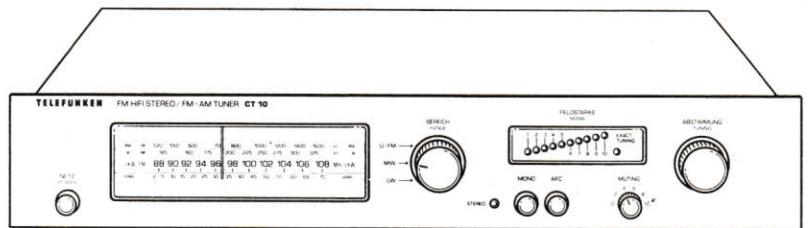


Schaltplan – Lagepläne
Service-Einstellungen – Ersatzteile
Schematic Diagram – Component Layouts
Service Adjustments – Spare Parts
Schéma – Plan de localisation
Réglages de service – Pièces de rechange



E-Nr. 303 951 516 braun
 E-Nr. 303 951 652 champ.

Technische Daten

Wellenbereiche: UKW = 87,6 ... 108 MHz
 MW = 518 ... 1610 kHz
 LW = 148 ... 325 kHz

Kreise: AM 5 / FM 9

Zwischenfrequenz: AM 460 kHz / FM 10,7 MHz

ZF-Bandbreite: AM 4,5 kHz / FM 170 kHz

Empfindlichkeit: UKW 2,5 µV Mono / 5 µV Stereo
 (S/R = 26 dB, 1000 Hz, 40 kHz Hub, 240 Ω)

Klirrfaktor FM: < 0,5 % Mono / < 0,6 % Stereo
 (1 kHz, 40 kHz Hub)

Fremdspannungsabstand FM: > 62 dB Mono / > 59 dB Stereo
 (nach DIN 45 500, Bl. 2)

Geräuschspannungsabstand FM: > 61 dB Mono / > 55 dB Stereo
 (nach DIN 45 500, Bl. 2)

Pilotton-Unterdrückung: > 53 dB
 (nach DIN 45 500, Bl. 2/8, NF und TB)

Übersprechdämpfung: > 38 dB / 1 kHz

Abstimmhilfen: Feldstärkeabhängiges Abstimmanzeigeelement AM/FM mit LED's.
 Stereo-Indikatoranzeige.
 Exact-Tuning-Anzeige.

Bestückung: 5 integrierte Schaltungen
 13 Transistoren
 12 LED's
 7 Dioden
 1 Netzgleichrichter

Netzanschluß: 110/220 Volt ~, 50/60 Hz

Sicherungen: primär: 110 V = 2 x T 125 mA
 220 V = T 125 mA
 sekundär: T 315 mA

Gehäuseabmessungen: B/H/T 460 x 80 x 350 mm

Technical data

Wave Bands: VHF = 87,6 ... 108 MHz
 MW = 518 ... 1610 kHz
 LW = 148 ... 325 kHz

Circuits: AM 5, FM 9

Intermediate Frequency: AM 460 kHz, FM 10,7 MHz

IF Band width: AM 4,5 kHz, FM 170 kHz

Sensitivity: VHF 2,5 µV Mono / 5 µV Stereo
 (S/R = 26 dB, 1000 Hz, 40 kHz heave, 240 Ohm)

Distortion Factor FM: < 0,5 % Mono / < 0,6 % Stereo
 (kHz, 40 kHz heave)

Extraneous voltage distance FM: > 62 dB Mono / > 59 dB Stereo
 (to DIN 45 500, Bl. 2)

Noise voltage distance FM: > 61 dB Mono / > 55 dB Stereo
 (to DIN 45 500, Bl. 2)

Phase suppression: > 53 dB
 (to DIN 45 500, Bl. 2/8, NF and TB)

Cross talk dampening: > 38 dB / 1 kHz

Tuning Aids: Field strength indicating element for AM/FM with LED's.
 Stereo Indicator.
 Exact Tuning Indicator.

Components: 5 integrated circuits
 13 Transistors
 12 LED's
 7 Diodes
 1 Mains rectifier

Mains voltage: 110/220 V A.C., 50/60 Hz

Fuses: primary: 110 V = 2 x T 125 mA
 220 V = T 125 mA
 secondary: T 315 mA

Dimensions: W/H/D 460 x 80 x 350 mm

Aerials: 1 VHF-Dipole Aerial
 1 Stereo audio lead

Caractéristiques techniques

Gammes d'ondes: FM = 87,6 ... 108 MHz
 PO = 518 ... 1610 kHz
 GO = 148 ... 325 kHz

Circuits: AM 5 / FM 9

Fréquence intermédiaire: AM 460 kHz / FM 10,7 MHz

Bande passante FI: AM 4,5 kHz / FM 170 kHz

Sensibilité: FM 2,5 µV mono / 5 µV stéréo
 (S/B = 26 dB, 1000 Hz, amplitude 40 kHz, 240 Ohm)

Facteur de distorsion FM: < 0,5 % mono / < 0,6 % stéréo
 (1 kHz, amplitude 40 kHz)

Rapport signal/bruit linéaire: > 62 dB mono / > 59 stéréo
 (selon DIN 45 500, page 2)

Rapport signal/bruit pondéré: > 61 dB mono / > 55 dB stéréo
 (selon DIN 45 500, page 2)

Réjection fréquence pilote: > 53 dB
 (selon DIN 45 500, page 2/8, BF et TB)

Diaphonie: > 38 dB / 1 kHz

Dispositifs d'accord: Indicateur de syntonisation AM/FM à LED's
 Indicateur stéréo
 Indicateur Exact tuning

Composants: 5 circuits intégrés
 13 transistors
 12 LED's
 7 diodes
 1 Netzgleichrichter

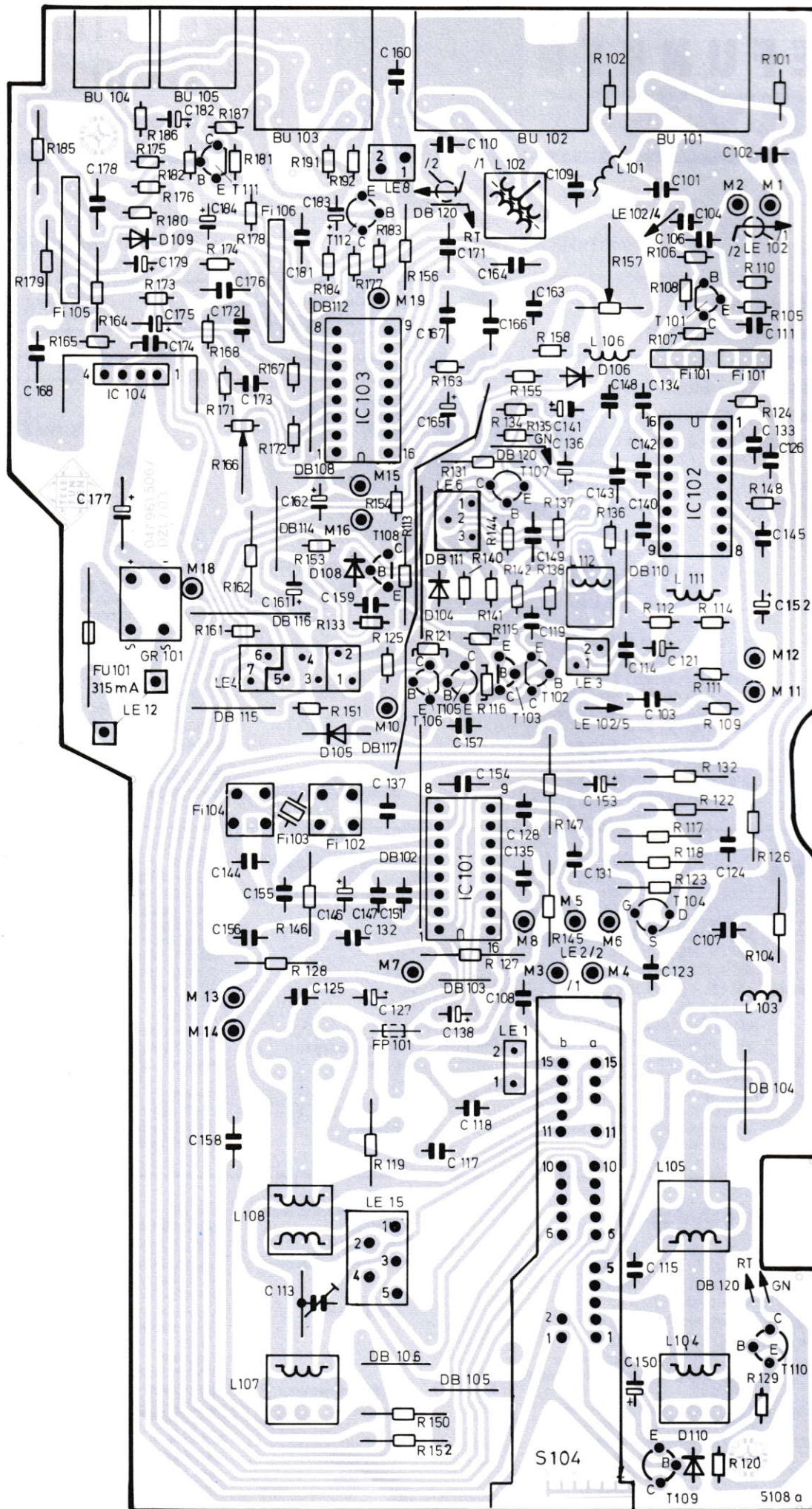
Tensions secteur: 110/220 Volt ~, 50/60 Hz

Fusibles: secteur: 110 V = 2 x T 125 mA
 220 V = T 125 mA
 secondaire: T 315 mA

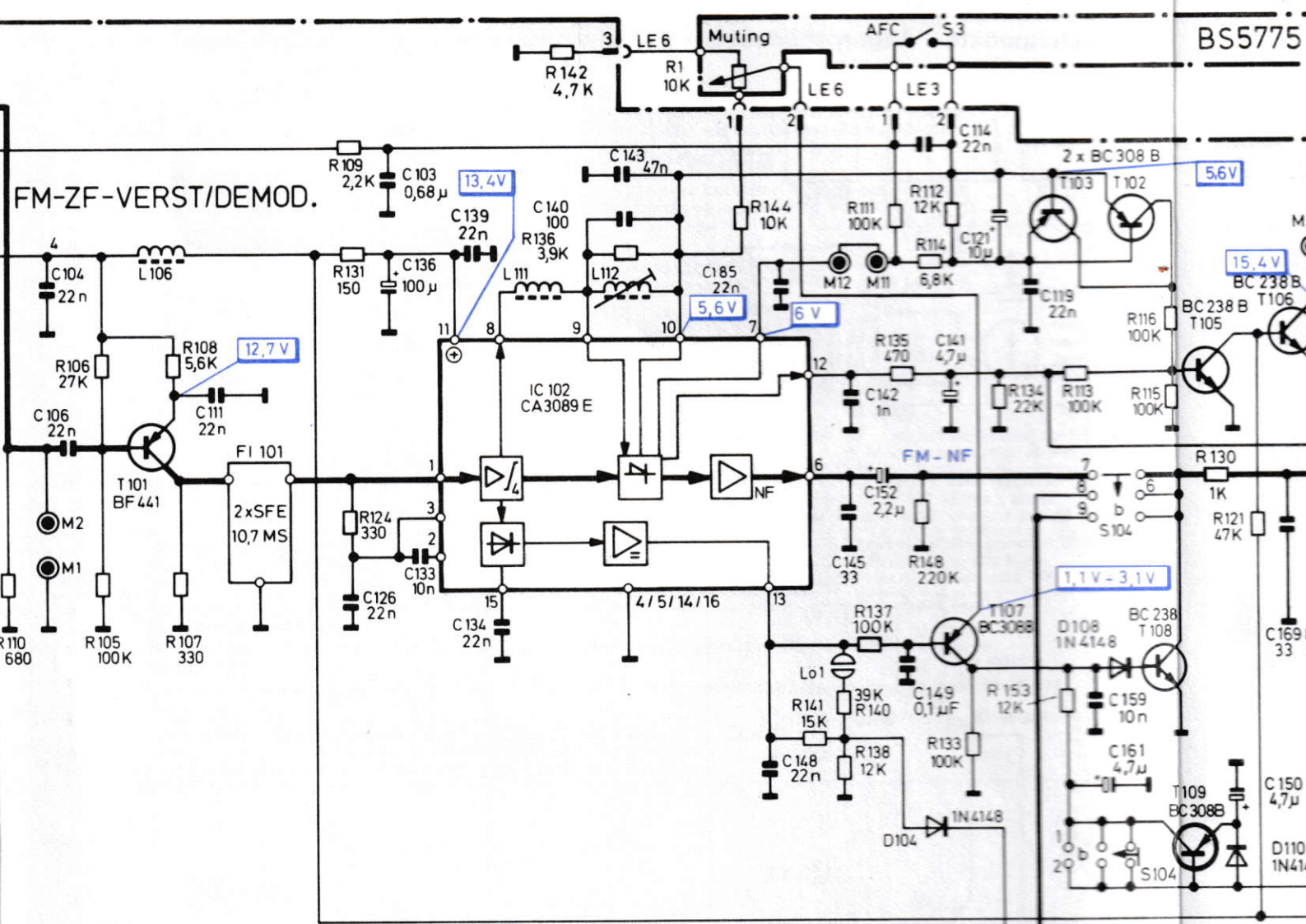
Dimensions: L/H/P 460 x 80 x 350 mm

Antennes: 1 Dipôle FM
 1 Câble de modulation stéréophonique

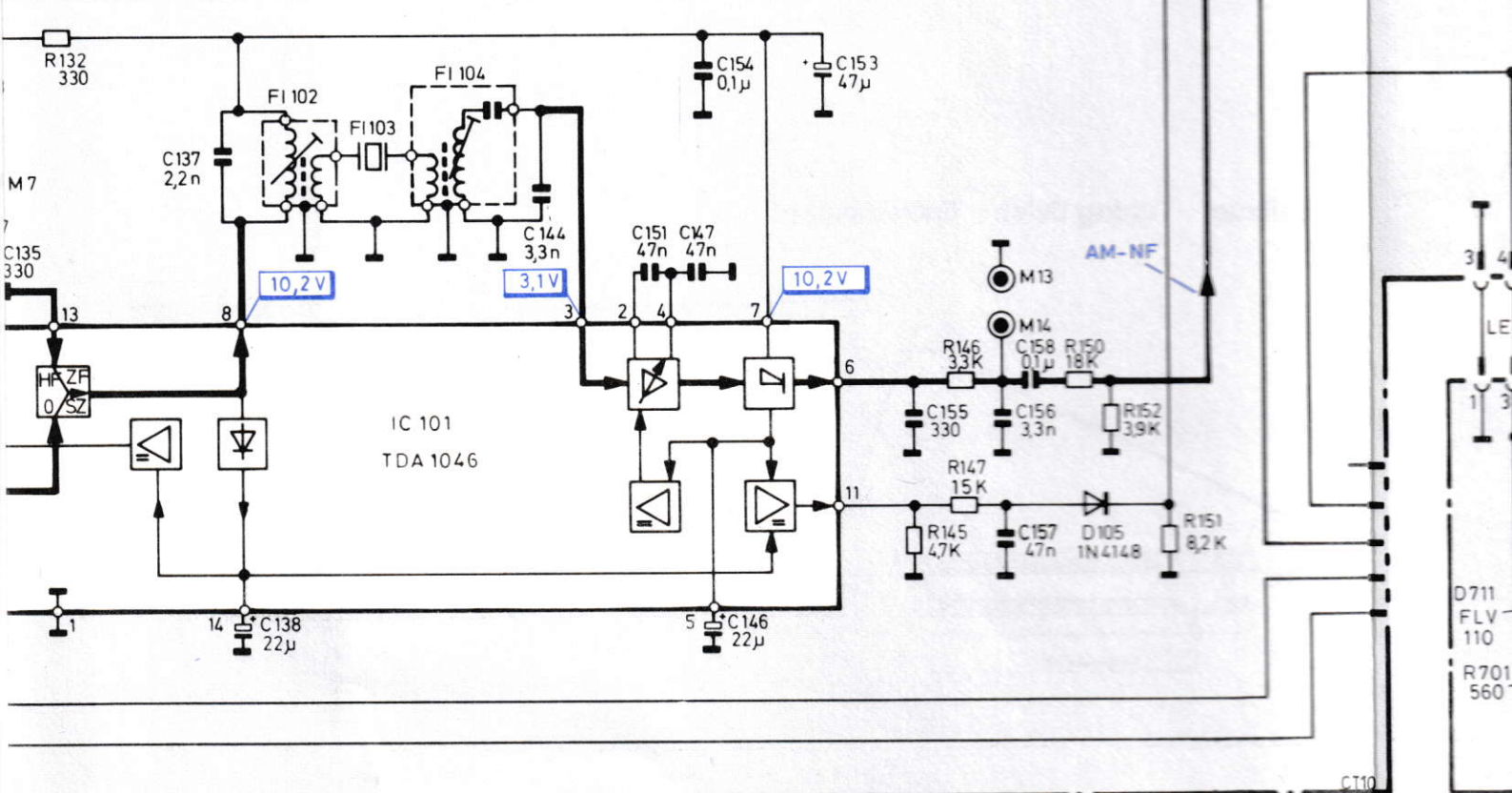
BS 5108 FM-AM-Schalterplatte · FM/AM Switch Board · Bloc commutateur FM/AM
 AT-Nr. 349362015

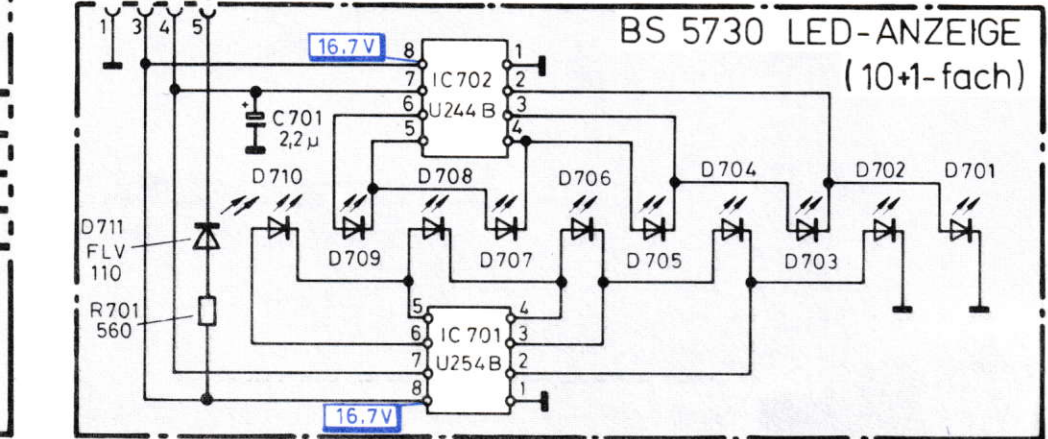
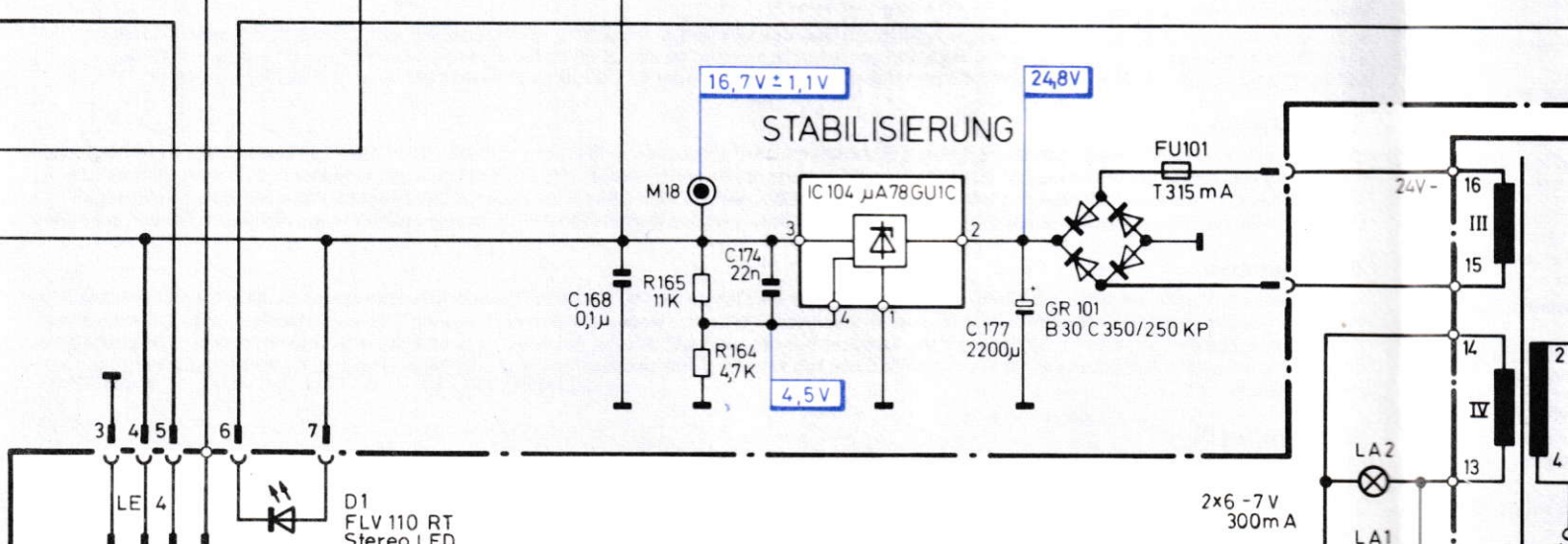
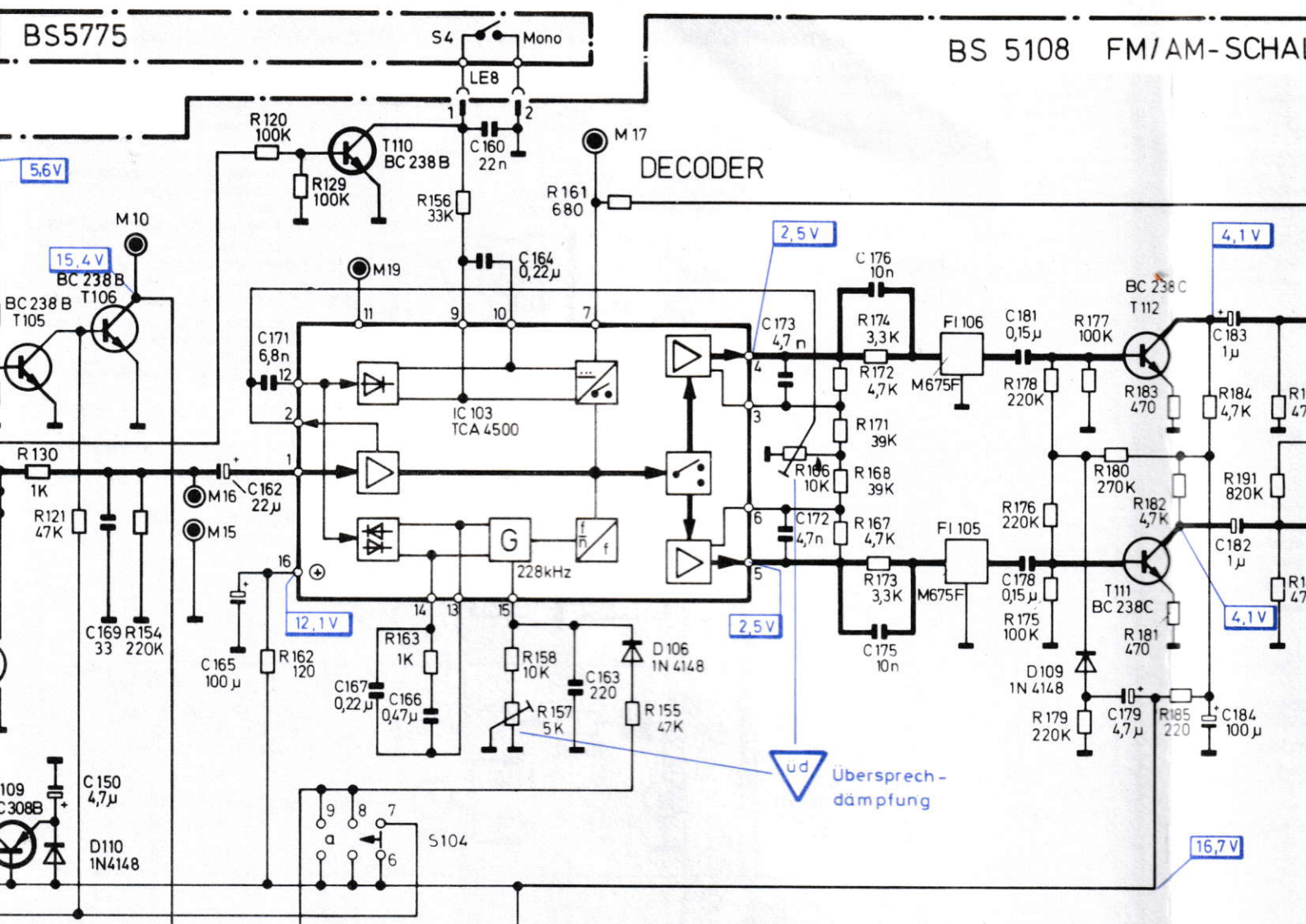


FM-ZF-VERST/DEMOD.

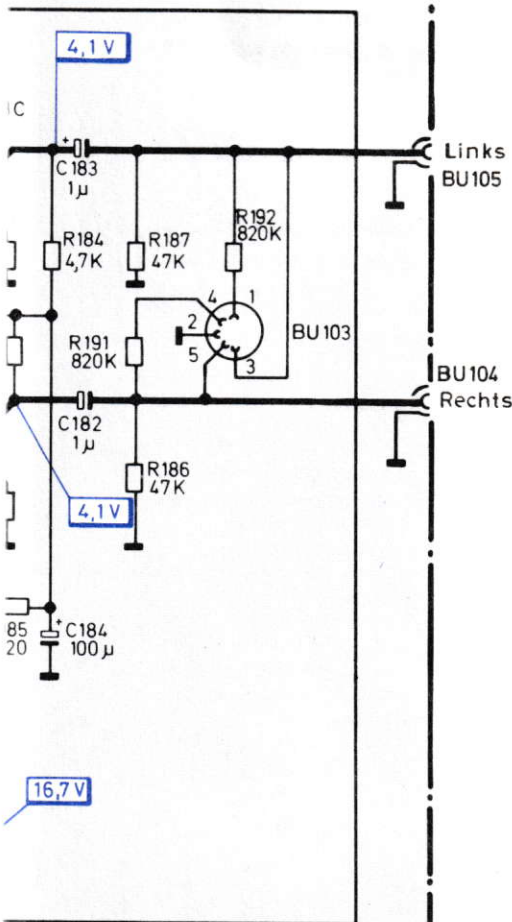


SCHSTUFE/ZF/ DEMODULATOR





AM-SCHALTERPLATTE

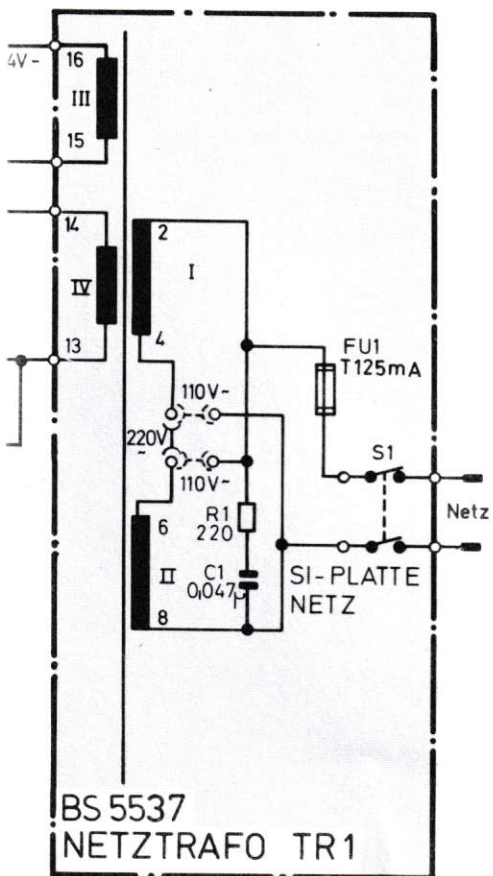


- | | | | |
|--|--|--|---|
| | Begrenzer (4-stufig)
Limiter (4-stage)
Limiteur (4 étages) | | Gleichrichter
Rectifier
Redresseur |
| | Decoder-Schalter
Decoder Switch
Commutateur du Decodeur | | Gleich-Spg.-Verstärker
DC-Amplifier
Ampli Courant Continu |
| | Demodulator
Demodulator
Demodulateur | | Mischstufe
Mixer Stage
Etage Melangeur |
| | Frequenz-Teiler
Frequency-Divider
Diviseur de Frequence | | Phasenvergleich
Phase Comperator
Comperateur de Phase |
| | Geregelter Verstärker
Amplifier with AGC
Ampli avec CAG | | Schwellwert-Schalter
Level Switch
Commutateur Valeur
Seuil Cag |
| | Stabilisierung
Stabilisation
Stabilisation | | Verstärker
Amplifier
Amplificateur |
| | Oszillator
Oscillator
Oscillateur | | Übersprechdämpfung
Minimum crosstalk
Minimum de diaphonie |

Übersetzung Traduction Translation

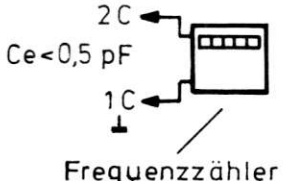
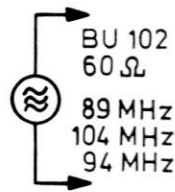
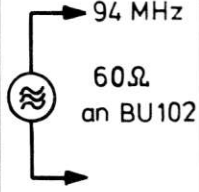
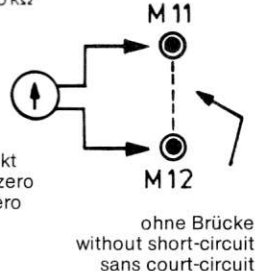
AM-Oszillator/Mischstufe/ZF/Demodulator
Oscillateur AM/Etage Melangeur/FI/Demodulateur
AM-Oscillator/Mixer Stage/IF/Demodulator

- | | |
|---|---|
| FM – NF
FM – BF
FM – AF | Decoder
Decodeur
Decoder |
| FM-Mischstufe
Etage melangeur FM
FM Mixer Stage | Stabilisierung
Stabilisation
Stabilisation |
| FM-Oszillator
Oscillateur FM
FM Oscillator | Komb. (Kombiniert) mit FM-Drehko im MT 101
Combiné avec condensateur variable en MT 101
Combined with FM Variable capacitor in MT 101 |
| FM-Vorstufe
Etage d'entree FM
FM RF Stage | FM-ZF-Verstärker/Demodulator
Amplificateur FI-FM/Demodulateur
FM-IF-Amplifier/Demodulator |
| NF rechts
BF droite
AF – Right | NF links
BF gauche
AF – Left |


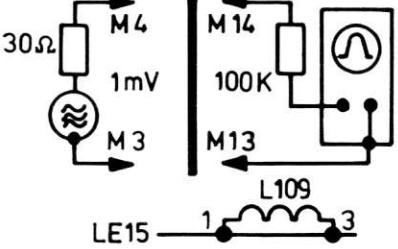
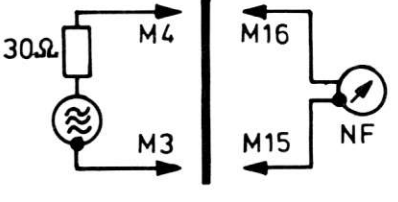
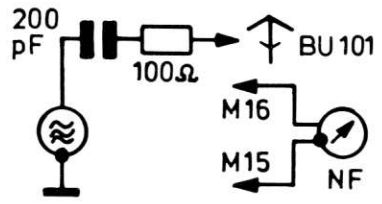


Telefunken CT 10

Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre	Vorbereitung Preparation Préparation	Einspeisung Feeding Alimentation	Ankopplung Connection Couplage	Abgleichreihenfolge Alignment Sequence Ordre d'alignement
Oszillator Oscillator Oscillateur	a) Abstimmung auf Linksanschlag Tuning to left-hand stop Accord à l'arrêt gauche b) Abstimmung auf Rechtsanschlag Tuning to right-hand stop Accord à l'arrêt droit		 <p style="text-align: center;">Frequenzzähler</p> <p>Die Anschlußpunkte. 1c und 2c sind entsprechend der Skizze auf Seite 9 zu finden.</p>	a) Mit L 603 abgleichen auf 98,23 MHz Adjust L 603 to 98,23 MHz Régler L 603 sur 98,23 MHz b) Abgleich mit C 614 auf 118,81 MHz Adjust C 614 to 118,81 MHz Régler C 614 sur 118,81 MHz
Vorkreis Input circuit Circuit d'entrée	AFC: abgeschaltet button released non appuyée	Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät Alignment with wobulator and oscilloscope Alignement avec wobulateur et oscilloscope 	Sichtgerät mit Eingang E1 über Vorverstärker und Demodulator an M 2 und M1. Rein $\geq 20\text{ k}\Omega$ /C _{ein} $\leq 4\text{ pF}$ Eingang E2 an LE 4/5 anschließen. Rein $\geq 50\text{ k}\Omega$ Oscilloscope: Input E1 with preamplifier followed by a rectifier to M2 and M1. R _{in} $\geq 20\text{ k}\Omega$ /C _{in} $\leq 4\text{ pF}$ Input E2 to LE 4/5 R _{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$ Oscilloscope: Entrée E1 avec préampli et redresseur joint à M2/M1. R _{in} $\geq 20\text{ k}\Omega$ /C _{in} $\leq 4\text{ pF}$ Entrée E2 à LE 4/5 R _{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$	a) 89 MHz Mit Abstimmknopf auf Wobbel- frequenz 89 MHz abstimmen. Adjust 89 MHz with tuning knob. Régler avec bouton d'accord à 89 MHz. L 602 → U _{ZF} Maximum (Kurve E1, curve E1, courbe E1) b) 104 MHz Mit Abstimmknopf auf Wobbel- frequenz 104 MHz abstimmen. Adjust 104 MHz with tuning knob. Régler avec bouton d'accord à 104 MHz. C 604 → U _{ZF} Maximum (Kurve E1, curve E1, courbe E1)
ZF-Abgleich IF FI		Frequenzmarke in Mitte der Durchlaßkurve Mark in centre of characteristic curve Repère au centre de la courbe passe-bande		c) 94 MHz Mit Abstimmknopf auf 94 MHz ab- stimmen. Mit Fi601 die Kurve E1 auf Maximum und Symmetrie zur Kurve E2 abgleichen. Adjust 94 MHz with tuning knob. Adjust curve E1 for maxim. and sym- metrie with Fi601 to curve E2. Aligner 94 MHz avec bouton d'accord. Régler la courbe E1 sur max. et sym à la courbe E2 avec Fi601.
Demo- dulator Dém- dulateur	AFC: abgeschaltet: button released non appuyée	Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät Alignment with wobulator and oscilloscope Alignement avec wobulateur et oscilloscope  <p>Modulation: 1 kHz FM, 60 kHz Hub, k < 0,1%, UHF: ca. 0,5 mV</p>	Sichtgerät (Eingang E2) an LE 4/5 anschließen. Rein $\geq 50\text{ k}\Omega$ Oscilloscope: Input E2 to LE 4/5. R _{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$ Oscilloscope: Entrée E2 à LE 4/5 R _{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$ JAFC Nullpunkt centre zero point zéro  <p style="text-align: center;">ohne Brücke without short-circuit sans court-circuit</p>	a) Mit Abstimmknopf sym. Kurve auf dem Sichtgerät einstellen. Tune with tuning knob symmetr. curve E2 on oscilloscope. Régler la courbe E2 sym. sur l'oscillo- scope avec le bouton d'accord. b) Mit L 112 Nulldurchgang an M 11/M 12 einstellen. Correct the zero indication at M 11/M 12 with L 112. Régler sur indication zéro avec L 112.

Ableichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM

Reihenfolge Sequence Suite	AM-Wobbelgenerator AM wobble generator Générateur de wobulation AM	Ankopplung Coupling Couplage	Ableichreihenfolge Alignment sequence Suite de l'alignement
Bereich: MW (ca. 1 MHz) Range: MW (approx. 1 MHz) Gamme: PO (env. 1 MHz) Lautstärke: Volume: minimum ZF IF FI	460 kHz 	Wobbler und Sichtgerät Wobbulator and oscilloscope Wobulateur et oscilloscope 	Fi 104 Verstimmen, (Kern herausdrehen) Fi 102 auf Symmetrie und gleiche Höckerhöhe Fi 104 auf Maximum und optim. Bandbreite Detune F 104 (screw out core) Fi 102 to symmetry and equal height of the humps Fi 104 to maximum and largest band width Désaccorder Fi 104 (sortir le noyau) Fi 102 sur symétrie et hauteur égale des bosses Fi 104 sur maximum et largeur de bande optimale
Oszillator Oscillator Oscillateur	Meßsender mit 30% moduliert (1 kHz) HF-Eingangsspannung so wählen, daß die NF an M16 ca. 10mV ergibt Signal generator modulated with 30% (1 kHz) Select the RF input tension thus that the AF at M16 results in approx. 10mV		LW 162,5 kHz L 108 MW ¹⁾ 600 kHz L 107 1450 kHz C 113
Vorkreis²⁾ Input circuit²⁾ Circuit d'entrée²⁾	Moduler l'instrument de mesure avec 30% (1 kHz) Choisir la tension d'entrée HF de telle manière que la BF à M16 résulte en env. 10mV		MW 600 kHz L 104 1450 kHz C 116 LW 162,5 kHz L 105

- 1) ggf. wechselseitigen Abgleich LW-MW durchführen.
 1) if necessary, repeat companion adjustment MW-LW.
 1) répéter le réglage alternativement MW-LW.
 2) Zur Unterdrückung etwaiger Störspannungen kann durch Überbrücken (M6, M5) mit 27 Ω die Verstärkung um ca. 20dB herabgesetzt werden.
 2) For the suppression of any interference voltage, the gain may be reduced by abt. 20dB by the attenuation of bridging (M6, M5) with 27 Ω.
 2) Pour la suppression de tensions parasites, l'amplification peut être réduite par env. 20dB en atténuant par un pont (M6, M5) avec 27 Ω.

ZF-Abgleich:

Die ZF-Selektion wird mit Hybrid-Filtern durchgeführt. Der Abgleich der Reaktanzkreise Fi102 und Fi104 mit einer Festfrequenz ist daher nicht möglich. Sie müssen mit Wobbelgenerator und Sichtgerät der Resonanzfrequenz des keramischen Schwingers Fi103 angeglichen werden. Die verwendeten Fi103 weisen eine Exemplarstreuung in der Resonanzfrequenz von 460 ± 500 Hz auf. Für AM sollte ein Wobbler mit 25 Hz Sägezahnablenkung zur Verfügung stehen. Die Durchlaßkurve soll bei beendetem Abgleich eine maximale Fläche, stetigen Kurvenverlauf im Durchlaßbereich und symmetrische Flanken aufweisen.

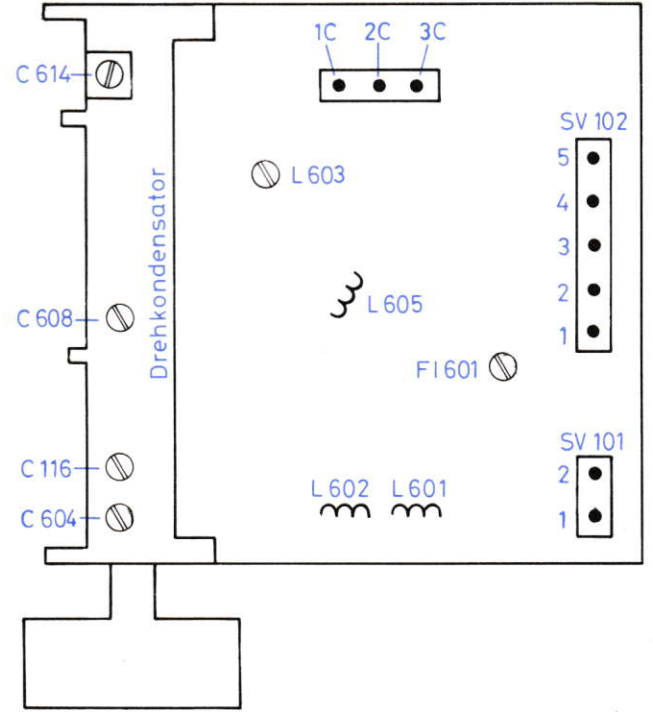
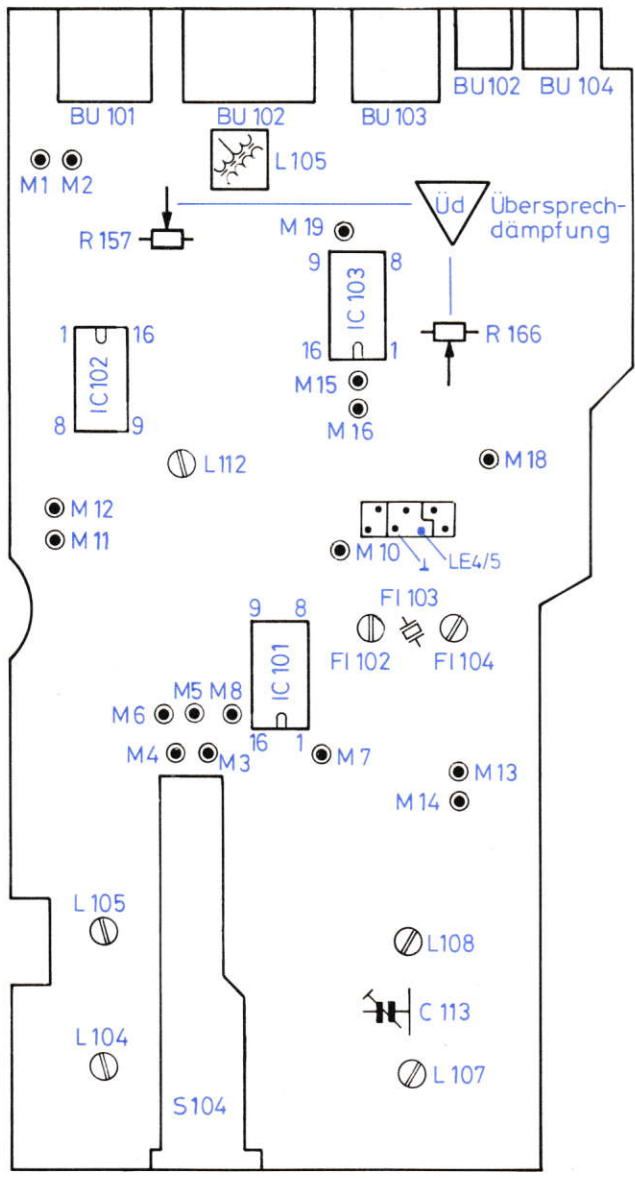
IF alignment:

The IF selectivity is achieved with hybrid filters. The alignment of the reactance circuits Fi102 and Fi104 with a fixed frequency, is therefore, not possible. They must be aligned to the resonant frequency of the ceramic resonator Fi103 with a wobbulator and oscilloscope. The resonator Fi103 used in this equipment have an accepted unit spread of ± 500 Hz about the standard frequency of 460 kHz. For AM, a wobbulator with a sawtooth deflection of 25 Hz should be available. At the end of the alignment, the transmission curve has to show a maximum surface, a steady curve course in the transmission range and symmetrical flanks.

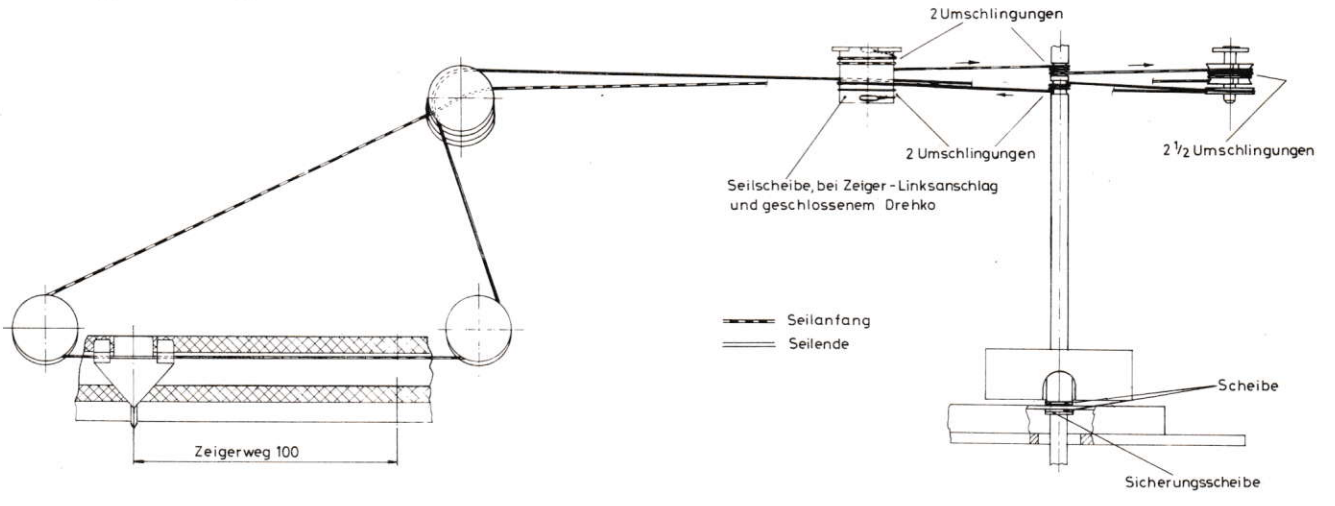
Alignement FI:

La sélection FI est faite au moyen de filtres hybrides. L'alignement des circuits de réactance Fi102 et Fi104 avec une fréquence fixe n'est par conséquent pas possible. Ils doivent être accordés à la fréquence de résonance de l'oscillateur céramique Fi103 à l'aide d'un wobulateur et d'un oscilloscope. Les Fi103 montrent une marge de dispersion de 460 ± 500 Hz dans la fréquence de résonance. Pour AM, il faut un wobulateur avec déviation en dents de scie de 25 Hz. L'ajustage terminé, la caractéristique de transmission doit présenter une surface maximale, une marche de courbe constante secteur de passage et des flancs symétriques.

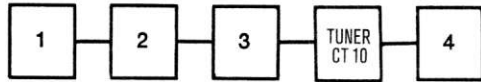
Ableichpunkte · Alignment Points · Points d'alignement



Seilzug · Tuning Drive · Entraînement



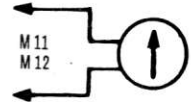
Decoderabgleich · Decoder alignment · Alignement du décodeur



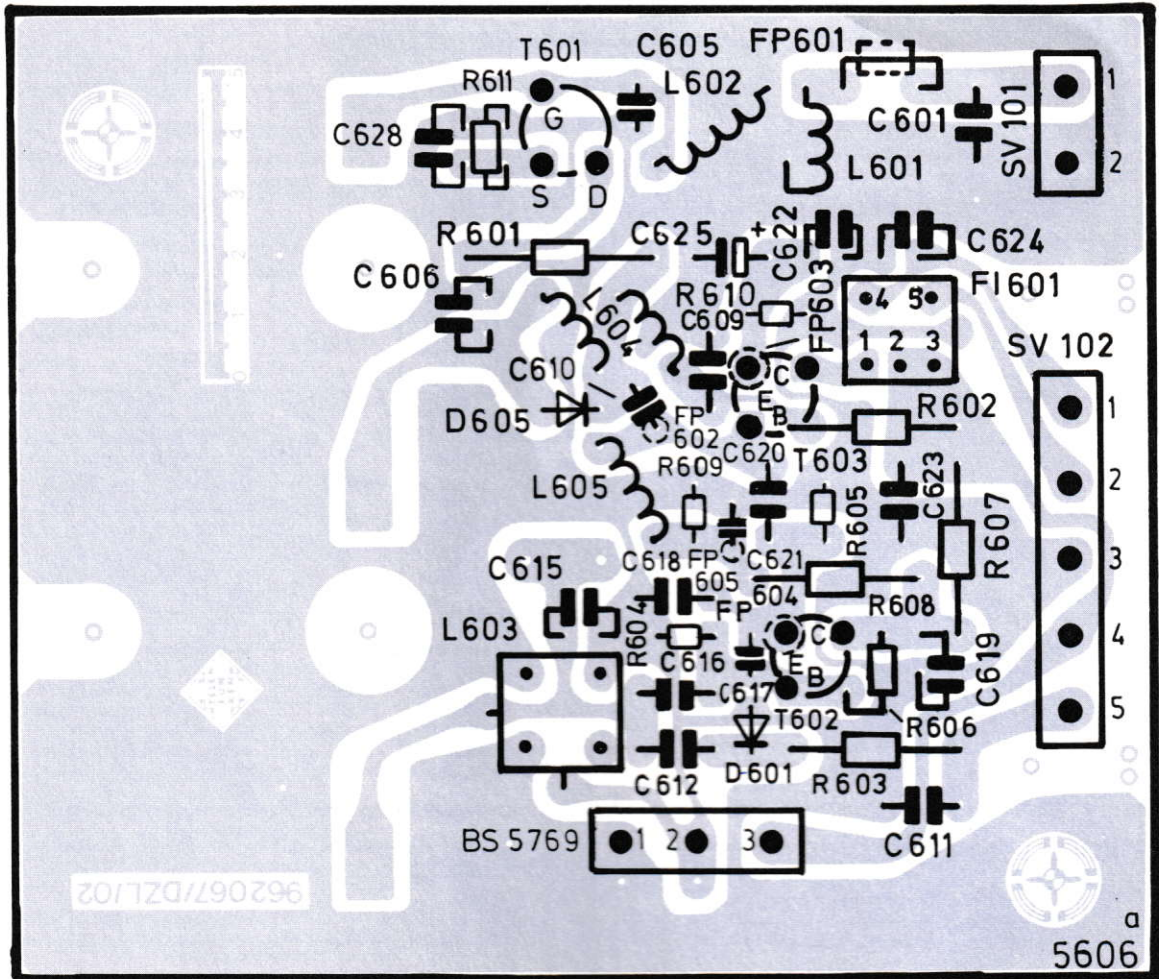
1. RC Generator
2. Stereo Coder
3. UKW-Meßsender, stereomodulierbar
4. NF-Röhrenvoltmeter RE = 1 MΩ, z.B. RV 55

1. RC Generator
2. Stereo Encoder
3. UHF/FM Signal Generator: Stereo modulated
4. A.F.-VTM: Input resistance 1-Mohms (RV 55)

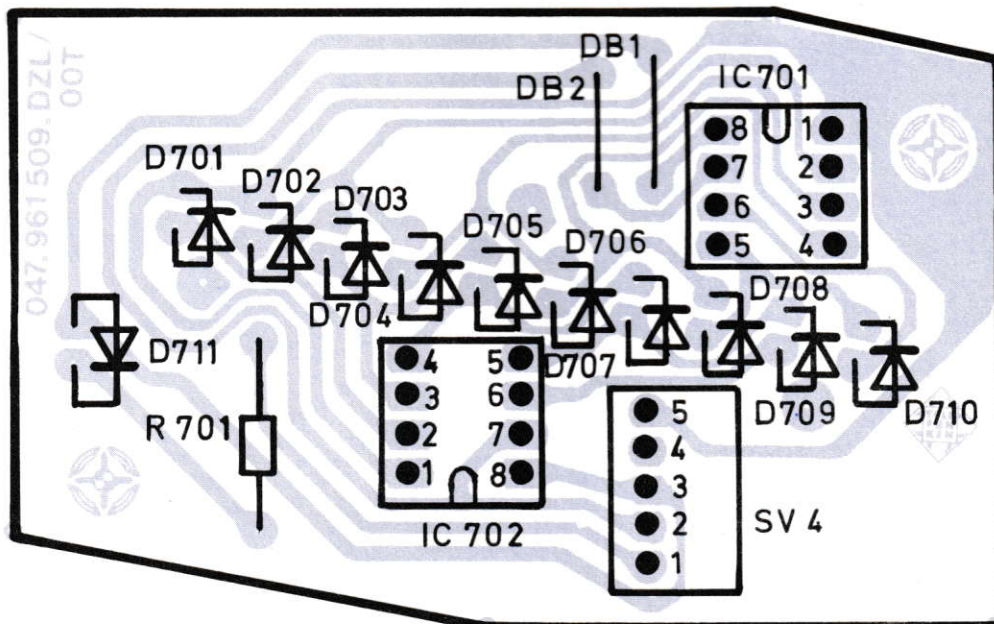
1. Générateur RC
2. Codeur stéréo
3. Emetteur de mesure FM, modulable en stéréo
4. Voltmètre à lampes BF RE = 1 MΩ (RV 55)

Vorbereitung Preparation Préparation	Meßsender: Signal generator: Générateur:	60 Ω auf BU 102 60 Ohms to BU 102 60 Ohms sur prise B 102	HF-Spannung: RF-voltage: Tension HF:	0,5 mV 0,5 mV 0,5 mV
	Modulation über Coder mit: Modulate via the encoder with: Moduler à travers codeur avec:	1 kHz im rechten Kanal 19 kHz mit Normalphase 1 kHz in the right-hand channel 19 kHz with standard phase 1 kHz dans le canal de droite 19 kHz avec phase normale	(40 kHz Hub) (6 kHz Hub) (40 kHz deviation) (6 kHz deviation) (déviation 40 kHz) (déviation 6 kHz)	 Nullpunkt centre zero point zéro
1.	Empfänger: Receiver: Optimal abgestimmt auf Meßsenderfrequenz Récepteur: (Nulldurchgang an M11/M12)	Tuned to Signal Generator frequency	Alignement optimal sur fré- quence émetteur de mesure	
2.	M15 und M16 kurzschließen Connect M15 with M16 Branché M15 et M16	Frequenzzähler an M19 Frequency Counter to M19 Compteur de frequence sur M19	Mit R157 19 kHz ± 20 Hz einstellen Adjust with R 157 19 kHz ± 20 Hz Régler avec R 157 19 kHz ± 20 Hz	
3.	Coder rechts modulieren Modulate coder right-hand Moduler le codeur à droite	NF-Röhrenvoltmeter an M105 A.F.-VTVM to M105 Voltmètre à lampes BF à M105	Übersprechen auf Minimum mit R166 Crosstalk to minimum with R166 Diaphonie sur minimum avec R166	
4.	Coder links modulieren. Übersprechen an M104 kontrollieren. Bei Abweichung ≥ 3dB muß mit 166 zwischen beiden Kanälen ausgemittelt werden. Modulate coder left-hand. Control crosstalk at M104. In case of deviation 3dB equalize between both channels by help of R 166. Moduler le codeur de gauche. Contrôler la diaphonie à M104. En cas de déviation 3dB, égaliser entre les deux canaux à l'aide de R166.			
5.	Kontrolle: Bei AM-Betrieb darf keine 19 kHz-Schwingung an M19 stehen. Control: At range "MW" and "LW" there should be no 19 kHz Signal at M19. Contrôle: Au gamme AM, il ne doit pas être sur M19 un signal de 19kHz.			

BS 5606 FM-Mischteil · FM Mixer · Etage mélangeur FM
 AT-Nr. 349350925



BS 5730 LED-Anzeige · LED Display Board · Platine affichage à LED
 AT-Nr. 349395022



Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Ersatzteilnummer** angeben!

N.B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number**.

Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer **en tout cas** le **numéro de la pièce** à neuf chiffres.

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Position	Pr.-Gr.	Bestell-Nr. Stock-No. No. d'article	Bezeichnung	Item	Description
Gehäuseteile					
501	O	309 796 047	Gehäuse, braun	cabinet, brown	boîtier, brun
502	O	309 796 049	Gehäuse, schwarz	cabinet, black	boîtier, noir
503		309 833 633	Frontblende, braun	front mask, brown	masque avant, brun
504		309 833 634	Frontblende, champagner	front mask, champagne	masque avant, champagne
505	E	309 833 577	Abdeckung für Anzeige	cover for indicator	cache d'affichage
506		309 710 224	Skala, braun	dial, brown	cadran, brun
507		309 833 635	Skalenabdeckung	dial cover	cache cadran
508	J	309 802 124	Drehknopf für Abstimmung	control knob for tuning	bouton d'accord
509	I	309 802 115	Drehknopf für Bereich	control knob for range	bouton de gamme
510	B	309 802 125	Drehknopf für Muting	control knob for muting	bouton muting
511	W*	309 800 131	Tastenkнопf	push button	bouton poussoir
512	C	309 921 921	Netzschaltstange mit Knopf	mains switch rod with knob	tringle pour interrupteur secteur avec bouton
Elektrische Teile					
BS 5108		349 362 015	FM-AM-NF-Verstärker- und Bereichsdrehschalterplatte	AM-FM-AF-O/P and range rotary switch module	bloc commutateurs variables, gammes et ampli BF-AM/FM
BS 5537		309 310 149	Netztrafo mit Sicherungsplatte	mains transformer with fuse plate	transfo d'alimentation secteur av. plaque porte-fusibles
BS 5606		349 350 925	FM-Mischteil mit AM-Drehko	FM-mixing unit with AM tuning capacitor	bloc mélangeur FM avec condensateur variable AM
BS 5730		349 395 022	LED-Anzeige (Feldstärke)	LED indicator (field strength)	affichage à LED (intensité de champ)
BS 5775		309 362 019	Schalterplatte (Betriebsart)	switch board (type of operation)	bloc commutateur (sélecteur de fonction)
D 1	A	309 327 022	Leuchtdiode FLV 110 rot	luminescent diode, red – FLV 110	diode lumineuse, rouge – FLV 110
FU 1	W*	309 627 946	G-Schmelzeinsatz T 125 mA	fuse, T 125 mA	fusible, T 125 mA
LA 1/2	U*	309 621 960	Skalenlampe 6-7 V/300 mA	dial lamp 6-7 V/300 mA	ampoule cadran 6-7 V/300 mA
R 1	G	309 500 073	Schichtdrehwiderstand 10 KOhm	film variable resistor, 10 KOhm	résistance variable à couche, 10 KOhm
S 3/4	G	309 635 915	Druckschalter Mono-AFC	push switch mono/AFC	commutateur poussoir mono-AFC
513	F	309 630 023	Netzschalter	mains switch	interrupteur secteur
514	F	309 695 935	Netzleitung mit Stecker	power cable with plug	câble secteur avec fiche
515	F	309 601 955	UKW-Dipolantenne	FM-antenna	antenne dipôle FM
516	F	309 603 807	Wurfantenne	AM-antenna	antenne auxiliaire
AM-FM-Schalterplatte					
BS 5108		349 362 015	AM-FM-NF-Verstärker- und Bereichsdrehschalterplatte	AM-FM-AF O/P and range rotary switch module	bloc sélecteur de gamme et ampli BF/AM/FM
BU 101/ S 101	B	309 670 923	Antennenbuchse AM mit Schalter	AM-antenna socket with switch	prise d'antenne AM avec commutateur
BU 102	C	309 670 927	Antennenbuchse, komb.	comb. antenna socket	prise d'antenne combinée
BU 103	A	309 672 801	Buchse, 5polig	socket, 5 poles	prise à 5 pôles
BU 104/105	V*	309 679 503	Koaxialbuchse	coaxial socket	prise coaxiale
C 113	W*	309 450 605	Scheibentrimmer N 750 10/40/250 V	disc trimmer N 750 10/40/250 V	trimmer à disque N 750 10/40/250 V
C 177	I	309 414 737	AL-Elko 2200 µF/40 V	AL-Elko 2200 µF/40 V	AL-Elko 2200 µF/40 V
D 104/105/ 106/108/109 110	P*	309 325 027	Diode 1 N 4148	Diode 1 N 4148	Diode 1 N 4148
FI 101	G	309 103 952	Keramikfilter 10,7 MHz	ceramic filter 10.7 MHz	filtre céramique 10,7 MHz
FI 102	C	309 111 802	Bandfilter	band filter	filtre de bande
FI 103	E	309 103 953	Keramikschwinger 460 kHz	ceramic resonator 460 kHz	oscillateur céramique 460 kHz
FI 104	B	309 220 031	ZF-Filter-Spule 2	IF filter, coil 2	bobine filtre FI
FI 105/106	F	309 103 948	Keramikfilter 19 kHz/38 kHz	ceramic filter 19 kHz/38 kHz	filtre céramique 19 kHz/38 kHz
FU 101	N*	309 627 901	G-Schmelzeinsatz T 315 mA	fuse, T 315 mA	fusible, T 315 mA
GR 101	E	309 320 602	Gleichrichter B 30 C 350/250 KP	rectifier B 30 C 350/250 KP	redresseur B 30 C 350/250 KP
IC 101	J	309 368 133	IC-TDA 1046	IC-TDA 1046	IC-TDA 1046
IC 102	L	309 368 094	IC-CA 3089 E	IC-CA 3089 E	IC-CA 3089 E
IC 103	L	309 368 173	IC-TCA 4500 A	IC-TCA 4500 A	IC-TCA 4500 A
IC 104	I	309 368 130	IC-UA 78 GU 1 C	IC-UA 78 GU 1 C	IC-UA 78 GU 1 C
L 101	K*	309 259 919	Drossel	choke	self
L 102	H	309 309 950	Antennenübertrager	antenna coil	bobine d'antenne
L 103	A	309 250 930	HF-Drossel 2200 µH	RF choke 2200 µH	self HF 2200 µH
L 104	A	309 207 922	Vorkreisspule MW	pre-circuit coil MW	bobine de circuit d'entrée PO
L 105	A	309 208 911	Vorkreisspule LW	pre-circuit coil LW	bobine de circuit d'entrée GO
L 106	U*	309 259 934	HF-Drossel	RF choke	self HF
L 107/108	A	309 218 922	Oszillatorschaltung LW	oscillator coil LW	bobine oscillatrice GO
L 111	T*	309 220 083	Filterspule 18 MHz	filter coil, 18 MHz	bobine filtre, 18 MHz
L 112	C	309 220 046	Filterspule 10,7 MHz	filter coil 10.7 MHz	bobine filtre 10,7 MHz
R 157	U*	309 500 071	Trimmwiderstand 5 K/1/0,15 W	variable resistor 5 K/1/0.15 W	résistance variable 5 K/1/0,15 W
R 166	B	309 509 401	Trimmwiderstand 10 K/1/0,07 W	variable resistor 10 K/1/0.07 W	résistance variable 10 K/1/0,07 W

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Ersatzteilnummer** angeben!

N.B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number**.

Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer **en tout cas** le **numéro de la pièce** à neuf chiffres.

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Position	Pr.-Gr.	Bestell-Nr. Stock-No. No. d'article	Bezeichnung	Item	Description
S 104	A	309 639 003	Drehschalter, 3stellig 6 P	rotary switch	commutateur rotatif à 6 pos.
T 101	C	309 001 238	Transistor BF 441	Transistor BF 441	Transistor BF 441
T 102/103/ 107/109	T	309 001 248	Transistor BC 308 B	Transistor BC 308 B	Transistor BC 308 B
T 104	F	309 001 227	Transistor BF 256 B	Transistor BF 256 B	Transistor BF 256 B
T 105/106/ 110	R*	309 001 949	Transistor BC 238 B	Transistor BC 238 B	Transistor BC 238 B
T 108/111/ 112	T*	309 001 241	Transistor BC 238 C	Transistor BC 238 C	Transistor BC 238 C
517	A	309 689 904	IC-Fassung, 16polig	IC fitting, 16 poles	support IC à 16 pôles
			FM-Mischteil	FM-Mixing unit	Bloc melangeur FM
BS 5606		349 350 924	FM-Mischteil mit AM-Drehko	FM-mixing unit with AM-tuning capacitor	bloc mélangeur FM avec condensateur d'accord AM condensateur variable
C 105/116/ 122	L	309 400 967	Drehko	tuning capacitor	condensateur variable
C 614	A	309 452 805	Rohrtrimmer 1,2/10	tube trimmer 1.2/10	trimmer tubulaire 1,2/10
C 625	V*	309 461 703	TA-Elko 22 µF/6,3 V	TA-Elko 22 µF/6,3 V	TA-Elko 22 µF/6,3 V
D 601	B	309 327 956	Diode SMV 709	Diode SMV 709	Diode SMV 709
D 602	P*	309 325 027	Diode 1 N 4148	Diode 1 N 4148	Diode 1 N 4148
FI 601	C	309 220 013	ZF-Filter	IF filter	filtre FI
L 601	P*	309 209 930	Antennenspule FM	FM-antenna coil	bobine d'antenne FM
L 602	P*	309 209 931	Vorkreisspule	pre-circuit coil	bobine circuit d'entrée
L 603	B	309 219 935	Oszillatorspule	oscillator coil	bobine oscillatrice
L 604	P*	309 249 171	Zwischenkreisspule 2	intermediate circuit coil	bobine circuit intermédiaire
L 605	V*	309 250 943	HF-Drossel	RF choke	self HF
T 601	C	309 005 007	Transistor 2 SK 55 D	Transistor 2 SK 55 D	Transistor 2 SK 55 D
T 602/603	E	309 001 933	Transistor BF 241	Transistor BF 241	Transistor BF 241
			LED-Anzeige	LED-Indicator	Bloc d'affichage a LED
BS 5730		349 395 022	LED-Anzeige 10+1 (Feldstärke)	LED indicator (field strength)	affichage LED (intensité de champ)
C 701	R*	309 410 655	AL-Elko 2,2 µF/25 V	AL-Elko 2,2 µF/25 V	AL-Elko 2,2 µF/25 V
D 701-710	U*	309 327 053	Leuchtdiode CQY 85 rot	luminescent diode, red	diode lumineuse, rouge
D 711	A	309 327 022	Leuchtdiode FLV 110 rot	luminescent diode, red	diode lumineuse, rouge
IC 701	I	309 368 231	IC-U 254 B	IC-U 254 B	IC-U 254 B
IC 702	I	309 368 230	IC-U 244 B	IC-U 244 B	IC-U 244 B
518	K*	309 900 292	Diodenhalter, 12fach	diode support, 12 fold	support de diodes, à 12
			Mechanische Teile	Mechanical parts	Pièces mécaniques
525		309 863 989	Chassiswanne	chassis	cuve de châssis
526	N*	309 926 808	Spannrolle für Seil	tension roller for cord	galet tendeur pour cordon
527	H*	309 981 802	Feder für Spannrolle	spring for tension roller	ressort pour galet tendeur
528	K*	309 926 715	Seilrolle	cord roller	rouleau cordon
529		309 926 985	Seilscheibe	cord disc	poulie cordon
530	K*	309 926 713	Seilrolle	cord roller	rouleau cordon
531		309 823 015	Zeiger	pointer	aiguille
532	K*	309 870 925	Skalenseil	dial cord	cordon cadran
533	E	309 943 020	Antriebsachse	tuning shaft	arbre d'entraînement
534	G	309 927 909	Schwungrad	fly wheel	volant
535		309 943 024	Achse für Bereich	shaft for range selector	axe pour gamme
536	K*	309 928 904	Kupplung für Achse	clutch for shaft	couplage pour axe
537		309 831 718	Lichtkasten	light box	boîte de lumière
538		309 831 719	Lichtleiste	diffusor (plastic)	lisseau de lumière
539	U*	309 689 929	Lampenfassung	lamp fitting	douille d'ampoule
540	K*	309 900 295	Diodenhalter, 1fach	diode support	support de diode
541	N*	309 653 501	Sicherungshalter	fuse holder	porte-fusible

Austausch-Module

BS 5108 FM/AM-Schalterplatte
BS 5606 FM-Mischteil MT 101
BS 5730 LED-Anzeige

AT-Nr. 349 362 015
AT-Nr. 349 350 925
AT-Nr. 349 395 022

Einweg-Module

BS 5537 Netztrafo mit Si-Platte
BS 5775 Schalterplatte

ET-Nr. 309 310 149
ET-Nr. 309 362 019

Exchange Modules

BS 5108 FM/AM Switch Module
BS 5606 FM Mixer MT 101
BS 5730 LED Display

AT-Nr. 349 362 015
AT-Nr. 349 350 925
AT-Nr. 349 395 022

One Away Modules

BS 5537 Mains transformer with Fuse Board
BS 5775 Switch Module

ET-Nr. 309 310 149
ET-Nr. 309 362 019

Modules d'Echange

BS 5108 Module de commutation FM/AM
BS 5606 Etage melanguer FM MT 101
BS 5730 Platine affichage a LED

AT-Nr. 349 362 015
AT-Nr. 349 350 925
AT-Nr. 349 395 022

Modules non Réajustables

BS 5537 Transfo d'alimentation secteur
avec plaque porte-fusibles
BS 5775 Module de commutation

ET-Nr. 309 310 149
ET-Nr. 309 362 019

Änderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications réservés

Printed in the Federal Republic of Germany

8004/UV83

TELEFUNKEN

Fernseh und Rundfunk GmbH

Dokumentation
Tillystraße 25
3000 Hannover 91
W. GERMANY